

D E C I Z I E**În numele legii**

19 septembrie 2013

Colegiul penal al Curții de Apel Chișinău având în componența sa

Președintele de ședință	Iordan Iurie
Judecătorii	Conoval Eugenia și Gurin Vasile
Grefier	Furtună Nadejda
Cu participarea procurorului	Sâli Radu
Apărătorului	Raileanu Petru
Inculpatului	Străjescu Dumitru
Interpretului	Guzun Diana

A cercetat în ședință judiciară publică în ordine de apel cauza penală în privința lui *Străjescu Dumitru Mihail*, a.n. 29.09.1965, originar din r-nul Sîngerei, sat. Okteabriscoe, moldovean, căsătorit, studii superioare, supus militar, domiciliat în mun. Chișinău, str. Calea Ieșilor 13, ap. 29, posesor al buletinului seria A 03158397 eliberat la 18.10.2010, fără antecedente penale – la apelurile declarate de către acuzatorul de stat Moroșan Vasile și avocații Matusenco Ion și Raileanu Petru în interesele inculpatului Străjescu Dumitru împotriva sentinței Judecătoriei Centru, mun. Chișinău din 24.04.2013 prin care Străjescu Dumitru a fost condamnat în baza art. 326 alin. (1) Cod penal fiindu-i stabilită pedeapsă sub formă de 2 ani închisoare cu executarea pedepsei în penitenciar de tip semiînchis;

Cauza s-a aflat pe rol în instanța de fond începând cu data de 12.07.2013 până la 24.04.2013 și în instanța de apel începând cu data de 30.05.2013 până la 19.09.2013.

Audiind procurorul R. Sâli, inculpatul și apărătorul său, care au susținut apelurile declarate de ei și solicită respingerea apelului oponentului, cercetând materialele dosarului în raport cu motivele invocate, Colegiul penal

C o n s t a t ă:

Prin sentința nominalizată s-a reținut că, inculpatul Străjescu Dumitru, fiind co-fondator al SRL „Arnix Com” care deține în arendă mai multe gherete din ÎM „Piața Centrală” amplasată pe str. Mitropolit Varlam 63, a comis infracțiunea de trafic de influență în următoarele circumstanțe:

La data de 31.05.2011, cet. Stratan Marcel, dorind să procure o gheretă, prin intermediul site-lui www.999.md, a găsit publicat un anunț în care se indica faptul că se vinde o gheretă pe str. Mitropolit Varlam ÎM „Piața Centrală” la prețul de 6000 euro. Fiind interesat de ofertă, el a telefonat la numărul de telefon afișat în anunț unde a răspuns o persoană care ulterior s-a stabilit a fi cet. Străjescu Lilia, soția cet. Străjescu Dumitru, care i-a comunicat că dacă a telefonat în privința gheretei atunci urmează să discute cu stăpânul acesteia Străjescu Dumitru pe numărul de telefon 079587447.

Astfel, contactînd la numărul de telefon 079587447 a răspuns o persoană care s-a prezentat ca fiind Străjescu Dumitru și care a confirmat faptul că vinde o gheretă amplasată pe teritoriul ÎM „Piața Centrală” din mun. Chișinău la prețul de 6000 euro, însă o parte din banii ceruți și anume 1000 de euro, a extorcat-o, susținând că poate să influențeze factorii de decizie din cadrul ÎM „Piața Centrală” în vederea determinării acestora la perfectarea în termeni restrânși a contractului de arendă asupra gheretei nr. 25/10, amplasată pe teritoriul ÎM „Piața Centrală” din mun. Chișinău pe numele SRL „Namaox-Com”.

În continuarea intențiilor sale criminale, exprimate prin extorcarea mijloacelor bănești, la data de 15 iunie 2011, Străjescu Dumitru aflîndu-se pe str. Mitropolit Varlaam 63, în apropierea ÎM „Piața Centrală” a primit de la cet. Stratan Marcel suma de 6000 euro dintre care, 5000 euro pentru sine, iar suma de 1000 euro fiind extorcată sub pretextul de a fi transmisă factorilor de decizie ai ÎM „Piața Centrală” pentru perfectarea în termeni restrânși a contractului de arendă asupra gheretei nr. 25/10, amplasată pe teritoriul ÎM „Piața Centrală” din mun. Chișinău, pe numele SRL „Namaox-Com”, după care a fost reținut.

A acțiunile lui Străjescu Dumitru au fost încadrate de instanța de judecată în dispoziția art. 326 alin. (1) Cod penal și s-a adoptat

sentința menționată, care în termen este atacată cu apeluri de către acuzatorul de stat Moroșan Vasile și avocații Matusenco Ion și Răileanu Petru în interesele inculpatului.

În *apelul acuzatorului de stat* se invocă blîndețea pedepsei, deoarece instanța de judecată deși corect a încadrat acțiunile inculpatului, la numirea pedepsei nu a ținut cont de instituția individualizării pedepsei astfel încît să se asigure scopul ei și să se realizeze finalitatea răspunderii penale. Acuzarea de stat consideră că instanța de judecată incorect a considerat că corectarea și reeducarea inculpatului este posibilă în condiții non-privative de libertate, reținînd că a comis o infracțiune mai puțin gravă, are familie și este încadrat în cîmpul muncii. În cadrul urmăririi penale inculpatul Străjescu Dumitru a recunoscut vina sa în comiterea infracțiunii incriminate, dar că nu a cunoscut despre faptul că acțiunile lui sunt prevăzute de codul penal ca ilegale și pasibile de răspundere penală. Intenția lui a fost ca prin orice mijloace să vîndă utilajul și dreptul pentru arenda gheretei pe care o arendează pe teritoriul ÎM „Piața Centrală”. La 17.06.2011 Străjescu Dumitru a încheiat acordul de recunoaștere a vinovăției, însă în cadrul cercetării judecătorești s-a refuzat de acordul încheiat cu procurorul privind recunoașterea vinovăției, nu s-a recunoscut vinovat. Totodată, acuzarea menționează faptul că, în cadrul cercetării judecătorești nu au fost stabilite careva circumstanțe care ar oferi posibilitatea instanței de a micșora esențial gravitatea faptei inculpatului și pentru a aplica față de acesta o pedeapsă cu aplicarea prevederilor art. 90 din Codul penal, în condițiile în care inculpatul Străjescu Dumitru nu a conștientizat fapta comisă.

Atît în *apelul avocatului Matusenco Ion*, cît și în *apelul avocatului Răileanu Petru* se solicită achitarea inculpatului deoarece în ședința de judecată nu au fost prezentate probe relevante și suficiente pentru constatarea vinovăției inculpatului Străjescu Dumitru în săvîrșirea infracțiunii incriminate. Astfel, apărarea consideră că instanța de fond în mod eronat a interpretat circumstanțele de fapt și incorect a aplicat normele de drept. Apărarea susține că la pronunțarea sentinței de condamnare instanța s-a axat pe declarațiile date de către martori în cadrul urmăririi penale și nu a dat o apreciere justă declarațiilor depuse în instanța de fond. Totodată, acuzarea nu a specificat prin care anume fapte inculpatul a săvîrșit fapta de trafic de influență, iar instanța a dat o apreciere eronată probelor. Apărarea de asemenea invocă faptul că inculpatului Străjescu Dumitru i s-a încălcat dreptul la interpret în cadrul urmăririi penale, astfel fiindu-i încălcat dreptul la un proces echitabil. Ambii apărători invocă în apelurile sale că sentința de condamnare a lui Străjescu Dumitru a fost bazată pe probe care au fost obținute cu încălcările grave ale drepturilor și libertăților fundamentale a persoanei prevăzute în Constituția Republicii Moldova și tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte și care urmează a fi declarate ca nule de către instanța de apel cu pronunțarea unei decizii de achitare din motivul că nu s-a constatat existența faptei infracțiunii.

În instanța de apel procurorul participant a susținut *apelul acuzatorului de stat* și a solicitat aplicarea unei pedepse mai aspre lui Străjescu Dumitru, iar avocatul Răileanu Petru și inculpatul Străjescu Dumitru au susținut *apelul declarat de avocați*, solicitînd adoptarea unei hotărâri de achitare și respingerea *apelului procurorului*. Referitor la motivul invocat de apărare cum că i-a fost încălcat lui Străjescu Dumitru dreptul la interpret la urmărirea penală, procurorul de menționat că despre aceste încălcări nu s-a indicat la momentul luării cunoștinței cu materialele cauzei și din acest motiv apărarea și-a pierdut dreptul de a-l invoca ulterior.

Colegiul penal audiind participanții la proces, verificînd argumentele invocate în apeluri în baza probelor administrate și cercetate de prima instanță, suplimentar și de către instanța de apel, apreciindu-le prin prisma prevederilor art. 101 alin. (1) Cod procedură penală, fiecare probă din punct de vedere al pertinentei, concludenței, utilității și veridicității, iar în ansamblu din punct de vedere al coroborării, conchide că, apelurile avocaților I. Matusenco și P. Răileanu sunt întemeiate și pasibile admiterii din motivele invocate cu casarea sentinței instanței de fond și pronunțarea unei hotărâri prin care Străjescu Dumitru să fie achitat în baza art. 332, 251 alin. (2) Cod penal pe motiv că există circumstanțe care exclud sau condiționează desfășurarea urmăririi penale și, respectiv, *apelul declarat de către procuror* este neîntemeiat și urmează să fie respins.

Colegiul penal judecînd *apelul*, potrivit art. 414 alin. (1) Cod procedură penală, verifică legalitatea și temeinicia hotărârii atacate în baza probelor examinate de prima instanță, conform materialelor din cauza penală, și în baza oricăror probe noi prezentate în instanța de apel. Astfel, careva probe noi în instanța de apel în cauza Străjescu Dumitru nu au fost prezentate și colegiul, verificînd declarațiile și probele materialele examinate de prima instanță prin citirea lor, a ajuns la concluzia că sentința de condamnare a lui Străjescu Dumitru în baza art. 326 alin. (1) Cod penal este neîntemeiată și pasibilă casării.

Astfel, fiind audiat în instanța de fond, *inculpatul Străjescu Dumitru* nu a recunoscut vina și a declarat că această cauză în privința lui a fost fabricată, nu a cunoscut despre faptul că acțiunile lui sunt prevăzute de codul penal ca ilegale și pasibile de răspundere penală, toate încăperile comerciale din Chișinău se vînd și se cumpără. Intenția lui a fost ca prin orice mijloace să vîndă utilajul și dreptul pentru arenda gheretei pe care o arendează pe teritoriul ÎM „Piața Centrală” și de aceea a plasat anunțul pe site. El i-a explicat cet. Stratan Marcel, că nu este contract de vînzare-cumpărare, mai degrabă este contract de vînzare a utilajului din gheretă și cei 6000 euro sunt pentru el personal. De fapt, el nu s-a înțeles cu nimeni din administrația ÎM „Piața Centrală” pentru a transmite suma de 1000 euro pentru perfectarea contractului de arendă, el nu are așa influență. La 17.06.2011 a fost încheiat acordul de recunoaștere a vinovăției deoarece a fost o presiune psihică asupra lui ca să recunoască vina, interpret nu a fost cu toate că el a solicitat, însă ulterior și-a schimbat poziția. Vizionînd înregistrarea video se observă că el a fost obligat să semneze, procurorul a zis că va fi arestată și soția.

În instanța de apel inculpatul Străjescu Dumitru a declarat că susține apelurile declarate de către avocații săi și a solicitat să fie achitat, deoarece nu a săvîrșit infracțiunea incriminată lui. A menționat că declarațiile făcute în cadrul urmăririi penale nu le susține, deoarece atunci a făcut declarații sub presiune, dar pe cele făcute în instanța de fond le susține pe deplin. În instanța de apel a refuzat să facă careva declarații și să răspundă la întrebări.

La baza sentinței de condamnare instanța a pus următoarele probe.

Declarațiile *martorului Stratan Marcel* care a relatat că activează în calitate de director comercial la SRL „Namaox-Com”, unde director și fondator este soția lui Covric Natalia. Dorind să procure o gheretă, prin intermediul site-lui www.999.md a găsit publicat un anunț în care se indica faptul că se vinde o gheretă pe str. Mitropolit Varlam ÎM „Piața Centrală” la prețul de 6000 euro. În anunț erau

indicate numerele de telefoane 079589946, 079587448 și 022749817.

Telefonînd la primul număr de telefon indicat în anunț, o doamnă i-a comunicat că într-adevăr se vinde o ghereta, amplasată în „Piața Centrală” și anume la prețul de 6000 euro cu perfectarea contractului de arendă. Știind că gheretele aparțin Pieții Centrale, ca și la orice piață din mun. Chișinău, el a întrebat dacă anume perfectarea contractului costă 6000 euro, la ce doamna i-a explicat că 1000 euro costă perfectarea contractului de arendă și sunt persoane din administrația pieții care se ocupă cu această procedură, totodată i-a recomandat să se adreseze cu această întrebare la stăpânul gheretei la numărul de telefon 079587447 pe nume Dumitru. Cetățeanul pe nume Dumitru la fel i-a confirmat cele declarate de doamnă și i-a mai comunicat că o parte din bani sunt necesari pentru perfectarea contractului de arendă de pe o firmă pe alta, totodată, banii pentru perfectarea contractului nu se achită oficial în casa pieții. După ce au discutat la telefon, s-au înțeles să se întâlnească la intrarea în piață din str. Armenească. Din discuții cu prietenii a aflat că nu este legal de a încheia contract de arendă cu plată, și respectiv această procedură nu este legală, din care motiv și a decis să înregistreze discuția cu cetățeanul pe nume Dumitru ce urma să aibă loc, la telefonul său personal. În procesul discuțiilor Dumitru i-a comunicat că dacă îl aranjează ghereta, el trebuie să-i achite 5000 euro lui și 1000 euro să-i dea lui pentru ca el să o transmită la o persoană care are influență asupra directorului pieții, accentuând că persoana dată poate influența de a perfecta contractul de arendă de pe o firmă pe alta pentru suma de 1000 euro într-un termen restrâns. La întrebarea dacă după achitarea sumei de 6000 euro el va deveni proprietar, Dumitru i-a explicat că nici într-un caz, deoarece ghereta este proprietatea pieții, el va primi doar contract de arendă a acestei gherete. Dumitru i-a comunicat că în caz că se va decide să procure, să-l anunțe și să aibă cu el toată suma. Considerând că acțiunile cetățeanului pe nume Dumitru sunt ilegale, el a decis să se adreseze colaboratorilor CCCEC cu o plângere privind atragerea la răspundere penală a acestuia, unde a aflat că cetățeanul cu care a discutat este Străjescu Dumitru și este director al SRL „Arnix-Com”. La 10 iunie 2011, după ce a fost înzestrat cu tehnică specială pentru înregistrarea convorbirilor de către colaboratorii CCCEC, s-a întâlnit cu Străjescu Dumitru la intersecția str. Armenească și str. Columna din mun. Chișinău, unde i-a comunicat că la momentul nu dispune de toată suma de 6000 euro și i-a avea toată suma după data de 13.06.2011. Străjescu Dumitru i-a comunicat că pentru perfectarea contractului de arendă, la directorul pieții este mai ușor de intrat sâmbăta, deoarece în timpul săptămânii el este foarte ocupat, însă totodată i-a promis că va vorbi cu persoana care are influență asupra directorului pieții dacă va fi posibilitate de a perfecta contractul pentru ziua de miercuri. După aceasta și s-au înțeles că după ce el va obține toată suma de 6000 euro, îl va suna pe Dumitru pentru a stabili ziua de perfectare a contractului și a transmite banii. La 14.06.2011 el l-a telefonat pe Dumitru, și ultimul i-a comunicat că urmează să se întâlnească la 15.06.2011 la ora 10.00 lângă administrația pieții pentru a perfecta contractul de arendă și să aibă cu el 6000 euro. După ce a fost înzestrat cu tehnică specială pentru înregistrarea convorbirilor de către colaboratorii CCCEC, la 15.06.2011, după cum a fost înțelegerea, el s-a întâlnit cu Străjescu Dumitru pe str. Varlaam 63, în jurul orelor 11.00. La momentul întâlnirii Dumitru l-a întrebat dacă a adus informația privind rechizitele întreprinderii „Namaox-Com” și i-a dat o cerere - model scrisă din numele firmei „Arnix-Com” pentru a scrie o cerere din numele „Namaox-Com” pentru a-i elibera o gheretă în arendă.

După ce a scris cererea dată și a aplicat ștampila pe ea i-a transmis-o lui Străjescu Dumitru, a luat cererea și i-a comunicat că la momentul directorul pieții nu este pe loc și când va apărea el va transmite cererea pentru a pune viza, iar când cererea va fi vizată și contractul semnat el o să-l contacteze la telefon ca să se prezinte. Aproximativ peste o oră, Dumitru l-a contactat la telefon și i-a spus să se prezinte timp de jumătate de oră la locul stabilit anterior. În jurul orelor 14.20, ei s-au întâlnit în același loc. Dumitru l-a întrebat dacă are banii cu el, ulterior de ei s-a apropiat cu mașina VOLVO CNZ 753, feciorul și soția lui Străjescu. Între timp, până a se așeza în mașină, Străjescu Dumitru s-a îndepărtat de la mașină pentru câteva secunde printre mașini, și când s-a apropiat avea deja în mână un file cu niște documente și i-a spus să se așeze în mașină pe scaunul din spate și să-i dea banii pentru ca să-i numere. După ce a numărat banii, i-a transmis soției, care se afla afară lângă mașină pentru a-i număra încă o dată. După ce au fost numărați banii în sumă de 6000 euro, Străjescu i-a spus că contractul de arendă este semnat, însă trebuie de mers la administrația pieții pentru a aplica ștampila. În drum spre administrație, Străjescu i-a dat documentele pe care le avea la el și i-a spus să indice în contractul de arendă rechizitele firmei sale, să-l semneze și să aplice ștampila. În timp ce aplica în stradă ștampila, a avut loc reținerea cet. Străjescu de către colaboratorii CCCEC.

Declarațiile *martorului Stratulat Ion* în cadrul ședinței de judecată, că activează în calitate de director al ÎM „Piața Centrală”, mun. Chișinău din 2006. Referitor la darea în arendă a gheretelor a comunicat că ele se eliberează în arendă la solicitarea în scris a agentului economic la secția de amplasare din cadrul ÎM „Piața Centrală”. În dependență de posibilitatea oferirii, se încheie contract de arendă. Plata pentru arenda gheretei se efectuează în casa întreprinderii sau prin transfer. Alte plăți nu se încasează. Contractele de arendă se perfectează de către jurist, lucrătorii contabilității sau secția de amplasare. Termenul de examinare a cererii este până la 14 zile. De regulă, contractele de arendă se prezintă lui la semnătură la sfârșitul săptămânii, sau în dependență de timp le solicită pe parcursul săptămânii. Evidența contractelor de arendă se duce în formă electronică de către contabilitate. După semnarea contractului de către el, ștampila întreprinderii se aplică de către contabilitate. În ce privește cererea SRL „Namaox-Com” din 15.06.2011 privind eliberarea unei gherete în arendă a comunicat că cererea dată a fost în mapa cu corespondență, de cine a fost prezentată nu cunoaște. Ca regulă corespondența de intrare se lasă în anticameră pe masă, unde nu este nimeni. Mapa din anticameră cu corespondența o i-a singur, deoarece persoana responsabilă de primirea corespondenței s-a eliberat. La 15.06.2011, s-a aflat în biroul de serviciu între orele 10.00-12.30, apoi de la 14.30-15.30. Rezoluția pe cererea dată a fost pusă de către el după care împreună cu restul corespondenței a fost lăsată în anticameră. Cererea SRL „Arnix-com” privind rezilierea contractului de arendă din 15.06.2011 a fost depusă concomitent cu cererea SRL „Namaox-com”. Contractul nr. 25/10 din 01.07.201 semnat între ÎM „Piața Centrală” și SRL „Namaox-com” este semnat de către el în două exemplare. Contractul dat a fost anexat cererilor sus numite și a fost semnat odată când a fost pusă rezoluția pe cereri. Nu cunoaște de către cine a fost perfectat contractul dat, posibil de către angajații contabilității. Dat fiind faptul că pe contract lipsește ștampila întreprinderii, agentul economic urma să meargă la contabilitate pentru a fi aplicată ștampila. Acces la ștampila întreprinderii au contabilul-șef, vice-contabilul și contabilul S. Arbuș. Ghereta nr. 25/10 este proprietatea ÎM „Piața Centrală”.

Declarațiile *martorului Arbuș Svetlana* în cadrul cercetării judecătorești, că activează în calitate de contabil la ÎM „Piața Centrală” din 2002. În obligațiunile de serviciu se include verificarea și achitarea plăților de arendă privind arenda locurilor de comerț, inclusiv și perfectarea contractelor de arendă la solicitarea agentului economic, în cazul perfectării unui contract nou este necesară rezoluția directorului pe cererea depusă și prezentarea așa documente ca: cererea de refuz a agentului economic care a arendat anterior, cererea de solicitare din partea agentului economic ce dorește să arendeze, extrasul întreprinderii. Referitor la contractul nr. 25/10 din 01.07.2011, cererea SRL „Namaox-Com” din 15.06.2011 și cererea SRL „Arnix-com” din 15.06.2011 a declarat că documentele

respectiv, și anume cererile și certificatul de înregistrare al SRL „Namaox-Com” au fost prezentate ei personal de către cet. Străjescu Dumitru pe data de 15.06.2011 în jurul orelor 11.45. Cet. Străjescu i-a comunicat că activează în comun cu firma „Namaox-com” și perfectează contractul de arendă a gheretei nr. 25/10 pe numele acestei firme. Ea a perfectat contractul în două exemplare și l-a restituit împreună cu cererile depuse cet. Străjescu. Ulterior, dânsul urma să prezinte contractul de arendă a gheretei nr. 25/10 către directorul ÎM „Piața Centrală” pentru a fi semnat, după care în contabilitate pentru a fi aplicată ștampila. Cet. Străjescu s-a adresat pentru perfectarea contractului anume la ea deoarece firma „Arnix-Com”, unde el este director este supravegheată de către ea, conform repartizării. Contractul nr. 25/10 din 01.07.2011 pe numele SRL „Namaox-Com” nu a fost introdus în registrul de evidență al contractelor de arendă, deoarece cet. Străjescu urma să prezinte ei contractul de arendă deja semnat de director și aplicată ștampila, însă acest fapt nu s-a întâmplat. După ce i-a transmis actele cet. Străjescu, dânsul ulterior nu s-a prezentat pentru a depune contractul în contabilitate.

Procesul-verbal privind examinarea și marcarea bancnotelor din 15 iunie 2011, prin care trei bancnote cu nominalul de 500 euro, două bancnote cu nominalul de 200 euro, unsprezece bancnote cu nominalul de 100 euro, șaiszeci bancnote cu nominalul de 50 euro, au fost examinate, fotografiate și ulterior au fost înmânate cet. Stratan Marcel, fapt confirmat prin semnătura personală.

Procesul-verbal privind marcarea bancnotelor cu inscripția „MITA CCCEC” de culoare albastră și procesele-verbale privind înzestrarea cu tehnică specială din 10.06.2011 și 15.06.2011, prin care inspectorul principal al Direcției nr. 1 a DGCCCE a CCCEC, Veaceslav Bîrcă, cu participarea specialistului Direcției Asigurare Operativă a CCCEC, Sergiu Cucu, potrivit ordonanței privind înfăptuirea măsurilor operative de investigație din 08 iunie 2011, cu autorizarea judecătorului de instrucție al Judecătoriei Buiucani nr. 11- 1811/11 din 08.06.2011, au înzestrat cu tehnică specială cet Stratan Marcel.

Procesele-verbale de înregistrare a comunicărilor și de imagini între cet. Stratan Marcel și Străjescu Dumitru din 10.06.2011 și 15.06.2011, cu stenogramele anexate.

Procesele-verbale de înregistrare a convorbirilor telefonice din 15.06.2011 și procesele-verbale de apreciere a importanței documentării înregistrărilor convorbirilor telefonice din 16.06.2011 se atestă că inculpatul că suma de 1000 euro nu va fi achitată oficial în casa întreprinderii Municipale „Piața centrală”, ei urmează a fi transmiși administrației pieții care în 2-4 ore vor efectua transmiterea chișcului de pe o firmă pe alta (f.d.9-14).

Procesul-verbal de percheziție și examinare corporală a cet. Străjescu Dumitru din 15.06. 2011 confirmă ridicarea sumei de 1000 euro marcați de la inculpat.

Din procesul-verbal de percheziție și examinare corporală a cet. Străjescu Lilia din 15.06. 2011 rezultă, că la aceasta au fost depistați 5000 euro marcați (f.d.63).

Prin raportul de expertiză nr. 1352-1355 din 23.06.2011 s-a constatat, că pe reversul bancnotelor ridicate de la Străjescu Dumitru și Străjescu Lilia este inscripția specială cu conținutul „Mita CCCEC” executată cu colorant care în raze UV (365 nm) are fluorescență de culoare albastră (azurie) (f.d.84-99).

Fiind apreciate în cumul aceste probe, ele dovedesc că în acțiunile lui Străjescu Dumitru Mihail se conțin elementele infracțiunii „trafic de influență”, adică extorcarea de bani, personal, pentru o altă persoană, săvârșite intenționat de către o persoană care susține că are influență asupra unui funcționar, în scopul de a-l face să îndeplinească acțiuni ce intră în obligațiile lui de serviciu, indiferent dacă asemenea acțiuni au fost sau nu săvârșite, încadrate în prevederile art. 326 alin. (1) Cod penal RM.

Traficul de influență reprezintă o vânzare, o speculare a influenței pe care făptuitorul o are sau lasă să se creadă că o are asupra unui funcționar. Într-adevăr, în cazul traficului de influență, prevalându-se de influența pe care o are asupra unui funcționar, făptuitorul se angajează, în schimbul unei sume de bani sau a altui folos, să intervină la acel funcționar, în schimbul persoanei cu care încheie tranzacția.

Infracțiunea dată există chiar dacă persoana în cauză nu are în realitate influența pe care o pretinde, adică infracțiunea se considerată săvârșită în momentul în care persoana care pretinde că are sau chiar are influență, primește sau pretinde bani, influența sau alte foloase, sau acceptă promisiuni, daruri în scopul declarat de a determina un anumit comportament profesional din partea funcționarului.

Din sensul dispoziției art. 326 CP rezultă că infracțiunea de trafic de influență se consumă din momentul săvârșirii oricăreia dintre acțiunile alternative prevăzute în norma de incriminare, în cazul de față din momentul cererii mijloacelor bănești de către inculpatul Străjescu Dumitru Mihail, deoarece are o componentă de infracțiune formală.

Totodată, deși Colegiul penal a stabilit cu certitudine că învinuirea adusă inculpatului se confirmă prin probele cercetate, urmărirea penală în raport cu Străjescu Dumitru a fost cu încălcări esențiale a legii procesuale penale.

Astfel, instanța de fond nu a luat în considerație faptul precum că de către organul de urmărire penală au fost grav violate drepturile și libertățile fundamentale ale lui Străjescu Dumitru prevăzute de Constituția Republicii Moldova și a tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte.

La 07.06.2011 de către ofițerul de urmărire penală PCE al DGUP a CCCEC L.Miron a fost pornită cauza penală nr. 2011036367 în baza art. 326 alin. (2) lit. b) Cod penal (în redacția Legii din 18.04.2002) în privința lui Străjescu Dumitru, astfel fiindu-i atribuit statutul în calitate de bănuț.

În continuare, la 15.06.2011 de către ofițerul de urmărire penală L. Miron a fost efectuată percheziția corporală a lui Străjescu Dumitru și a soției Străjescu L. fără explicarea drepturilor și obligațiilor în calitate de bănuț, fără participarea apărătorului și

translatorului. Străjescu Dumitru din start a indicat la 15.06.2011 pe încheierea judecătorului de instrucție V. Moroșan, privind efectuarea percheziției corporale, precum că el nu posedă limba de stat și solicită traducerea în limba rusă, însă cerințele lui au fost ignorate.

Tot la 15.06.2011, deja după efectuarea percheziției corporale ilegale D. Străjescu a fost recunoscut în calitate de bănuț, audiat, repetat percheziționat corporal și reținut. La aceste acțiuni procesuale de asemenea nu a participat translatorul.

Dreptul la interpret a fost încălcat și în continuare în cadrul înaintării învinuirii la 16.06.2011, audierii în calitate de învinuit la 16.06.2011 și la 17.06.2011, la întocmirea acordului de recunoaștere a vinovăției la 17.06.2011, la comunicarea raportului de expertiză la 24.06.2011, la informarea învinuitului despre terminarea urmăririi penale la 30.06.2011 și la prezentarea învinuitului a materialelor de urmărire penală la 30.06.2011.

Astfel, colegiul penal reține că din motivele indicate, Străjescu Dumitru a fost lipsit de posibilitatea de a face cunoștință cu toate materialele a urmăririi penale la finalizarea cauzei și prin urmare să realizeze dreptul lui la un proces echitabil.

Astfel, colegiul penal constată că au fost încălcate și prevederile art. 6 al Convenției Pentru Apărarea Drepturilor Omului și a Libertăților Fundamentale din 04.11.1950 ratificate prin Hotărârea Parlamentului nr. 1298 din 24.07.1997 potrivit căruia: Orice persoană are dreptul la judecarea în mod echitabil, în mod public și într-un termen rezonabil a cauzei sale, de către o instanță independentă și imparțială, instituită de lege, care va hotărî fie asupra încălcării drepturilor și obligațiilor sale cu caracter civil, fie asupra temeiniciei oricărei acuzații în materie penală îndreptate împotriva sa.

Orice persoană acuzată de o infracțiune este prezumată nevinovată pînă ce vinovăția sa va fi legal stabilită. Orice acuzat are, în special, dreptul:

- a) să fie informat, în termenul cel mai scurt, într-o limbă pe care o înțelege și în mod amănunțit, asupra naturii și cauzei acuzației aduse împotriva sa;
- b) să dispună de timpul și de înlesnirile necesare pregătirii apărării sale;
- c) să se apere el însuși sau să fie asistat de un apărător ales de el și, dacă nu dispune de mijloace necesare pentru a plăti un apărător, să poată fi asistat în mod gratuit de un avocat din oficiu, atunci cînd interesele justiției o cer;
- d) să întrebe sau să solicite audierea martorilor acuzării și să obțină citarea și audierea martorilor apărării în aceleași condiții ca și martorii acuzării;
- e) să fie asistat în mod gratuit de un interpret, dacă nu înțelege sau nu vorbește limba folosită la audiere.

În conformitate cu art. 10 alin. (1) Cod de procedură penală, toate organele și persoanele participante la procesul penal sunt obligate să respecte drepturile, libertățile și demnitatea persoanei.

Potrivit art. 16 alin. (2) Cod de procedură penală persoana care nu posedă sau nu vorbește limba de stat are dreptul să ia cunoștința de toate actele și materialele dosarului, să vorbească în fața organului de urmărire penală și în instanța de judecată prin interpret și în conformitate cu alin. (4) - actele procedurale ale organului de urmărire penală și cele ale instanței de judecată se înmînează bănuțului, învinuitului, inculpatului fiind traduse în limba lui maternă sau în limba pe care acesta o cunoaște în modul stabilit de Codul de procedură penală.

Conform art. 17 Cod de procedură penală alin. (1) în tot cursul procesului penal, părțile (bănuțul, învinuitul, inculpatul, partea vătămată, partea civilă, partea civilmente responsabilă) au dreptul să fie asistate sau, după caz, reprezentate de un apărător ales sau de un avocat care acordă asistență juridică garantată de stat; alin. (2) al aceluiași articol prevede că organul de urmărire penală și instanța judecătorească sînt obligate să asigure participanților la procesul penal deplină exercitare a drepturilor lor procesuale, în condițiile prezentului cod; alin. (3) - organul de urmărire penală și instanța sînt obligate să asigure bănuțului, învinuitului, inculpatului dreptul la asistență juridică calificată din partea unui apărător ales de el sau a unui avocat care acordă asistență juridică garantată de stat, independent de aceste organe. Aceste prevederi legale nu au fost respectate de către organul de urmărire penală la efectuarea acțiunilor de urmărire penală cu învinuitul Străjescu Dumitru.

Astfel, coeigiul penal menționează că Codul de procedură penală reglementează că acțiunile procesuale efectuate cu încălcările a drepturilor și libertăților fundamentale a persoanei prevăzute de Constituția Republicii Moldova și tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte nu pot fi admise ca probe și puse în baza unei sentințe de condamnare. Potrivit art. 94 Cod procedură penală alin. (1) în procesul penal nu pot fi admise ca probe și, prin urmare, se exclud din dosar, nu pot fi prezentate în instanța de judecată și nu pot fi puse la baza sentinței sau a altor hotărîri judecătorești datele care au fost obținute:

- 1) prin aplicarea violenței, amenințărilor sau a altor mijloace de constrîngere, prin violarea drepturilor și libertăților persoanei;
- 2) prin încălcarea dreptului la apărare al bănuțului, învinuitului, inculpatului, părții vătămate, martorului;
- 3) prin încălcarea dreptului la interpret, traducător al participanților la proces; (...)

Potrivit alin. (2) al aceluiași articol, constituie încălcare esențială a dispozițiilor prezentului cod, la administrarea probelor, violarea drepturilor și libertăților constituționale ale persoanei sau a prevederilor legii procesuale penale prin privarea participanților la proces de aceste drepturi sau prin îngrădirea drepturilor garantate, fapt care a influențat sau a putut influența autenticitatea informației obținute, a documentului sau a obiectului.

Conform art. 251 Cod procedură penală alin. (1) încălcarea prevederilor legale care reglementează desfășurarea procesului penal atrage nulitatea actului procedural numai în cazul în care s-a comis o încălcare a normelor procesuale penale ce nu poate fi înlăturată decât prin anularea aceluia act, alin. (2) încălcarea prevederilor legale referitoare la competența după materie sau după calitatea persoanei, la sesizarea instanței, la compunerea acesteia și la publicitatea ședinței de judecată, la participarea părților în cazurile obligatorii, *la prezența interpretului, traducătorului, dacă sînt obligatorii potrivit legii*, atrage nulitatea actului procedural, alin. (3) nulitatea prevăzută în alin. (2) nu se înlătură în nici un mod, poate fi invocată în orice etapă a procesului de către părți, și se ia în considerare de instanță, inclusiv din oficiu, dacă anularea actului procedural este necesară pentru aflarea adevărului și justa soluționare a cauzei.

După cum s-a constatat în cadrul judecării cauzei, inculpatul Străjescu Dumitru este vorbitor de limbă rusă, nu posedă limba de stat, el făcînd orice declarație în fața organului de urmărire penală în limba rusă. Cu toate acestea, atît punerea lui sub învinuire și audierea în calitate de învinuit, cît și alte acțiuni procesuale, au fost efectuate fără asigurarea lui cu interpret, iar această încălcare, potrivit prevederilor art. 251 alin. (2), (4) Cod procedură penală, duce la nulitate absolută și nu poate fi înlăturată nici într-un fel. Prin urmare, nulitate punerii persoanei sub învinuire exclude tragerea acesteia la răspundere penală și duce la încetarea procesului penal.

Pornind de la această concluzie, instanța consideră că, deși materialul probator confirmă faptul comiterii de către Străjescu Dumitru a infracțiunii prevăzute de art. 326 alin. (1) Cod penal, nu este posibil de a adopta o hotărâre de condamnare, deoarece aceste încălcări condiționează încetarea procesului în conformitate cu prevederile art. 391 alin. (1) p. 6 Cod procedură penală penal pe motiv că există alte circumstanțe care exclud sau condiționează tragerea la răspundere penală și, astfel, procesul penal în privința lui Străjescu Dumitru urmează a fi încetat.

Pentru aceste motive, conducându-se de art. 415 alin. (1) p. 1 „c”, p.2, 409, 417-418 Cod procedură penală, Colegiul penal

DECIDE:

Respinge ca nefondat apelul acuzatorului de stat Moroșan Vasile.

Admite apelurile declarate de către avocații Matușenco Ion și Raileanu Petru în interesele inculpatului Străjescu Dumitru din alte motive, casează, inclusiv din oficiu sentința Judecătorei Centru, mun. Chișinău din 24.04.2013 și pronunță o nouă hotărâre.

Potrivit art. 332, 251 alin. (2) Cod procedură penală, de încetat procesul penal în privința lui Străjescu Dumitru în baza art. 326 alin. (1) Cod penal pe motiv că există circumstanțe care exclud sau condiționează desfășurarea urmăririi penale.

Decizia motivată pronunțată public la data de 17.10.2013, orele 14.00.

Decizia este executorie din momentul pronunțării, dar poate fi atacată cu recurs la Curtea Supremă de Justiție în termen de 30 de zile de la data pronunțării deciziei integrale.

Președintele ședinței:

Judecătorii: